



**BAZTAN BALLEKO BATZAR NAGUSIA**  
**JUNTA GENERAL DEL NOBLE VALLE Y UNIVERSIDAD DE BAZTAN**

**2014KO UZTAILAREN 23KO EZ-OHIKO BILKURA**  
**SESIÓN EXTRAORDINARIA DE 23 DE JULIO DE 2014**

**BERTARATUTAKO BATZARKIDEAK**  
**SEÑORES/AS VOCALES ASISTENTES**

**ZINEGOTZIAK/ CONCEJALES:**

GARBIÑE ELIZEGI NARBARTE  
MIKEL ORTEGA ARRAZTOA  
MAITANE MARITORENA AZKARATE  
JON ELIZETXE BIDEGARAI  
BEGOÑA SANZBERRO ITURRIRIA  
MARIA CARMEN IRIBARREN IRIBARREN  
MARIA ISABEL OLAVE BALLARENA  
JOSE MARÍA GARMENDIA ARIZMENDI  
LEOPOLDO JAEN SOBRINO  
IÑIGO ITURRALDE ELICECHE  
MAITE J. ITURRE LLANO

**JUNTEROAK / JUNTEROS:**

BASABURUA: ARANTXA ZELAI TXOKARRO  
ELIZONDO: MARTÍN M<sup>a</sup> PLAZA ZUGARRAMURDI

**HERRIETAKO ALKATEAK (JURATUAK) / JURADOS:**

AMAIUR: ISAAK REKALDE IRIGOIEN  
ANIZ: AITOR AZKARATE TOMASSONE  
ARIZKUN: CARLOS I. BERISTAIN BEREAU  
AZPILKUETA: MATIAS ARRIADA MENDIBERRI  
BERROETA: CESÁREO GARTXITORENA  
ETXEBERRIA  
ELBETE: PEDRO ALBERRO EQUIOIZ  
ELIZONDO: MIKEL SOBRINO URRUTIA  
ERRATZU: IVAN DUFURRENA IÑARREA  
IRURITA: PEIO OBREGOZO ISTILART  
LEKAROZ: JESÚS ANGEL GARCIA JIMENEZ  
ORONoz: S. RUBÉN SANTERVAS USTARROZ  
ZIGA: MIGUEL JAVIER MENDIBURU CORDOBA

**AGERTU EZ DIRENAK / NO HAN ASISTIDO:**

M<sup>a</sup> TERESA OTEIZA APECECHEA  
FLORENTINO GOÑI TELLECHEA  
BAZTANGOIZA: ION ALCASENA IRUNGARAY  
ERBEREA: VICTORIANO ELIZAGOYEN  
ECHEGARAY  
ALMANDOZ: LUIS ROLDAN ASTIZ  
ARRAIOZ: SOTERO ETXANDI JUANIKOTENA  
GARTZAIN: JOKIN IRIGOYEN AGUERRALDE

**1.- 2014ko UZTAILAREN 4KO UHOLDEAK**

Alkateak jakinarazi ditu Baztanen uztailaren 4ko uholdeen ondorioz izandako kalte-galerak, egindako premiazko lanak bai eta eginen direnak ere. Horrelaxe, aurrekariak azaldurik,

Elizondon dagoen Baztango Udaletxean, **2014ko uztailaren 23ko 12:00etan**, Garbiñe ELIZEGI NARBARTE andrea alkate-udalburua zela eta legezko deialdia aitzinetik eginik, ondoan aipatu batzarkideak bertaratu ziren, bai eta batzarkideak ez diren zenbait mendi ordezkari ere, batzarkideen laguntzaile gisa. Eta bertan Iulen URBIOLA LOIARTE jauna idazkari zelarik, **BAZTAN BALLEKO BATZAR NAGUSIA** bildu zen, **ez-ohiko** batzarra lehendabiziko deialdian egiteko asmoz.

Udalburu andreak bilkura hasiko zela adierazi zuen, bilkura publikoa izanik. Gai-zerrendan bildutako aferak eztabaidatzeari ekin zitzaion eta ondoko erabaki hauek hartu ziren.

*En la Casa Consistorial del Noble Valle y Universidad de Baztan, sita en el Lugar de Elizondo, siendo las **12:00 horas** del día **23 de julio de 2014**, bajo la Presidencia de la Sra. alcaldesa-presidenta D.<sup>a</sup> Garbiñe ELIZEGI NARBARTE y previa su citación en legal forma asisten los señores vocales relacionados al margen, así como algunos comisionados de montes no vocales, en calidad de auxiliares de los junteros. Y estando presente el secretario D. Iulen URBIOLA LOIARTE, se reunió **LA JUNTA GENERAL DEL NOBLE VALLE Y UNIVERSIDAD DE BAZTAN** al objeto de celebrar sesión **extraordinaria** en primera convocatoria.*

*La Sra. presidenta manifestó que comenzaba la sesión, siendo la misma pública, procediéndose seguidamente a tratar los asuntos comprendidos en el Orden del Día y siendo adoptados los acuerdos que seguidamente se indican.*

**1.- INUNDACIONES 4 DE JULIO DE 2014**

*Alcaldía informa de las inundaciones acaecidas el 4 de julio en Baztan, los daños y perjuicios que se han generado y las actuaciones de emergencia que se han acometido y se van a*

arrazoia eta ondorioak aurkezturik, Udalbatzako kideek aipatutako gaiak beren iritzia, bilkura honi dagokion soinu fitxategian bildua, eman ondoren, Batzar Nagusiak aho batez ondoko hau **erabaki du**:

1.- 2014/07/4ko uholdeen ondorioz sortu diren kalteen aitzinean laguntzeko moduak aztertzeko **batzorde bat eratzea**. Batzordeko kideak ondoko hauek izanen dira: Mikel Ortega, Iñigo Iturralde, M<sup>a</sup> Carmen Iribarren, Isabel Olave, Mikel Sobrino, Pello Obregozo.

2.- Uholdeak sortutako kalteen ondorioz lanetan aritu diren herritar guztien **laguntza eskertzea**, "esker mila anitz baztandar guztiei eta kanpotik laguntzerat etorri diren guztiei".

Hala berean, Batzar Nagusiak aldeko 20 botorekin eta 5 abstentziorekin, honako hau **erabaki du**:

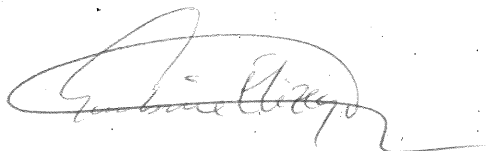
Guardia Zibilaren landa-ekintzako unitateko bi patruilaren **jokaera salatzea**. Izan ere, 2014ko uztailaren 5ean bezperako uholdeek sorturiko kalteak arintzeko lanean ari zirenak jazarri baitzituzten eta auzolana oztopatu baitzuten.

Orobat, Guardia Zibilaren landa-ekintzako unitateak Nafarroan duen arduradunari uztailaren 5ean hala jokatu izana azal dezala **eskatzea**.

Erabaki hau Gobernuaren Ordezkaritzara **jakinaraztea**.

Jasota gera dadin eta behar diren ondorioak izan ditzan, honako Akta hau legezkoa egin da, bilkurari hasieran adierazitako egunean, 12:30ean amaiera emanez, alkate-udalburuaren oniritzia izanik eta zigilaturik, neuk idazkariak fede emanda. Baztan-Elizondon, 2014ko uztailaren 23an.

ONIRITZIA / V<sup>o</sup> B<sup>o</sup>  
ALKATE-UDALBURUAK  
LA ALCALDESA-PRESIDENTA



acometer como consecuencia de las mismas. Explicados los antecedentes, así como los motivos y consecuencias de la misma, exponiendo los corporativos, sobre el punto de referencia, sus opiniones al efecto y recogidas en el archivo de audio de la presente sesión, la Junta General por unanimidad **acuerda**:

1.- **Crear una comisión** para analizar las formas de ayuda ante los perjuicios generados por las inundaciones acaecidas el 4 de julio de 2014. Los miembros de la comisión son: Mikel Ortega, Iñigo Iturralde, M<sup>a</sup> Carmen Iribarren, Isabel Olave, Mikel Sobrino, Pello Obregozo.

2.- **Agradecer la colaboración** de toda la gente que se ha acercado a ayudar en todo lo necesario, "muchísimas gracias a todos y a todas".

A su vez, la Junta General por 20 votos a favor y 5 abstenciones **acuerda**:

**Denunciar la actuación** de dos patrullas de la unidad de acción rural de la Guardia Civil que el día 5 de julio de 2014 se dedicó a acosar y obstaculizar el desarrollo del auzolan que se realizaba para paliar los daños producidos por las inundaciones del 4 de julio.

**Requerir** al responsable de la unidad de acción rural de la Guardia Civil en Navarra que dé explicaciones del por qué de la actuación realizada el 5 de julio.

**Notificar** el presente acuerdo a la Delegación del Gobierno.

Y no habiendo más asuntos que tratar, para constancia y efectos consiguientes, se formaliza la presente Acta, levantándose la sesión a las 12:30 horas del día al principio indicado, llevando el V<sup>o</sup> B<sup>o</sup> de la Sra. alcaldesa-presidenta y sellada en forma, de lo que yo, el secretario, doy fe. En Elizondo, Valle de Baztan, a 23 de julio de 2014.

IDAZKARIAK  
EL SECRETARIO

